

USRobotics®

Cordless Dual Phone for Skype Accessory Handset



**Quick Installation Guide
Guide d'installation rapide
Installationsanleitung
Guida per l'installazione rapida
Guía breve de instalación
Beknopte Installatiegids
Hızlı Kurulum Kılavuzu
Instrukcja szybkiej instalacji
Gyorstelepítési útmutató
Příručka pro rychlou instalaci
Snabbinstallationsguide
Οδηγός γρήγορης εγκατάστασης
دليل التثبيت السريع**

Contents

English	1
Français	5
Italiano	11
Deutsch	17
Español	23
Nederlands	29
Türkçe	35
Polski	41
Magyar	47
Česky	53
Svenska	59
Ελληνικά	65
69	العربية

Warning:

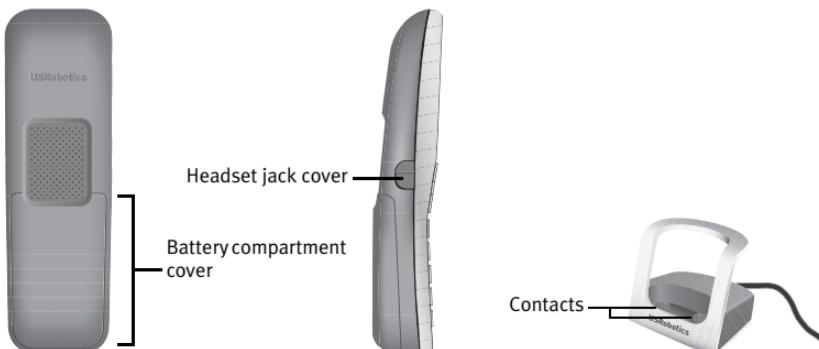
Skype is not a telephony replacement service. Any VoIP service used in conjunction with the Cordless Dual Phone for Skype Accessory Handset cannot be used for calls to emergency services or emergency telephone numbers (311, 911, 112, 999, etc.). Use a landline for calls to emergency services, such as police, fire, or ambulance.

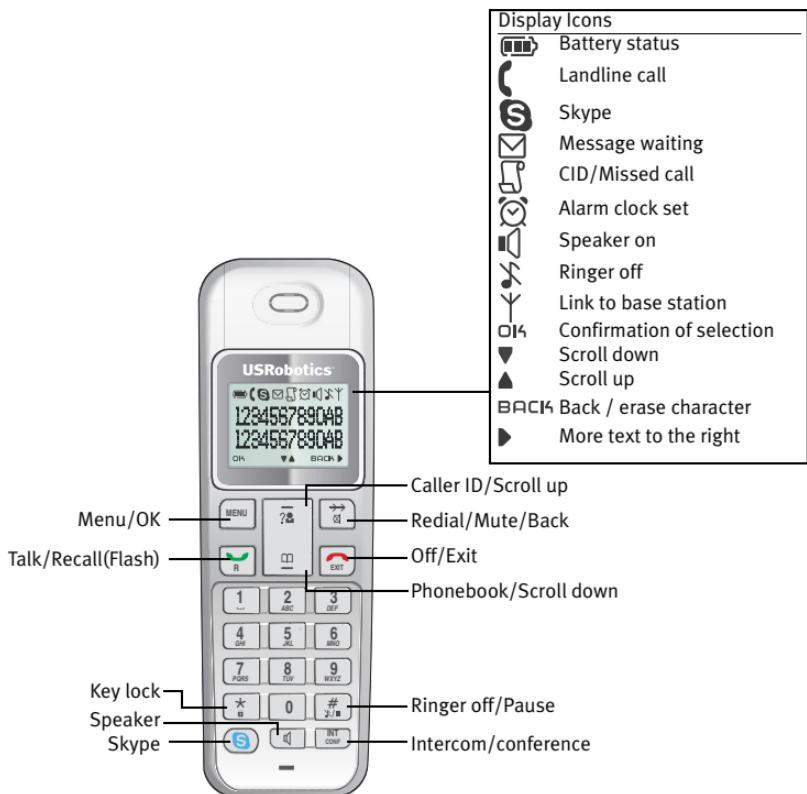
If the base station of your Cordless Skype Dual Phone is connected to a PSTN (Public Switched Telephone Network) line, you can make emergency calls using the handset connected to the base station.

Package Contents

- Handset
- Charger and power adapter
- 2 rechargeable AAA batteries
- Quick Installation Guide
- Regulatory and Warranty Information

Physical Features





Installation Instructions

Note: In order to install and use this handset, you must have a USRobotics model 9630 Cordless Skype Dual Phone base station installed. For more information, see the *Quick Installation Guide* that came with your model 9630 Cordless Skype Dual Phone.

The Cordless Skype Dual Phone base station can support up to four handsets. To add a handset, you first need to charge the batteries. Once

the batteries are charged, you must register the handset to the base station and select the country in which you will use the handset.

Charge the Batteries

The batteries must be charged for 14 hours before you use the handset for the first time. Use only the batteries that came with the handset.

1. Connect the charger adapter to an electrical outlet.
2. Remove the battery compartment cover by sliding it toward the bottom of the handset.
3. Insert the batteries, observing their polarities, into the battery compartment and replace the cover.
4. Set the handset in the charger and let the batteries charge for 14 hours.
5. The handset may become warm during initial charging.

Turn On the Handset

Turn on the handset by pressing  until text appears on the screen.

- If the handset displays the handset name and number, the installation process is complete and you can start using your handset.
- If the handset displays a scrolling welcome message, continue with the next step in the installation process, “Select Your Language”.

Select Your Language

When you turn on the handset for the first time, you must set the language by selecting your country. Be sure to select the same country that you selected on the handset that came with the base station. If the country settings do not match, you will not be able to register the handset to the base station.

1. Wait for the welcome message to stop scrolling.

The handset begins its country selection mode.

2. Press ▲ or ▼ to select the country that you selected on the handset that came with the base station, and press  to select **OK**.
The handset displays **COUNTRY > FAILED**, but has set your language. All prompts are now displayed in the language associated with the country that you selected.

Register the Handset

Registration establishes a connection between the handset and the base station.

If the handset displays UNREGISTERED, you need to register the handset with the base station as follows:

1. Press **MENU**.
The handset displays **ADVANCED SET > REGISTRATION**.
2. On the base station, press and hold the paging key until the In Use LED starts blinking.
The base station is now in registration mode.
3. On the handset, press **OK**.
4. If the handset prompts you for a PIN, enter the PIN and press **OK**.
The default PIN is 0000.

During the registration period, the handset displays **SEARCH BASE**. At the end of the registration period, the handset indicates successful registration by sounding a confirmation tone and stopping the  icon from flashing. The handset then displays its name, number, and clock.

If the registration process fails, repeat the steps above for registering the handset.

Congratulations. You have successfully completed the installation procedure. Please register your Cordless Dual Phone for Skype Accessory Handset with USRobotics at www.usr.com/productreg/.

Warning:

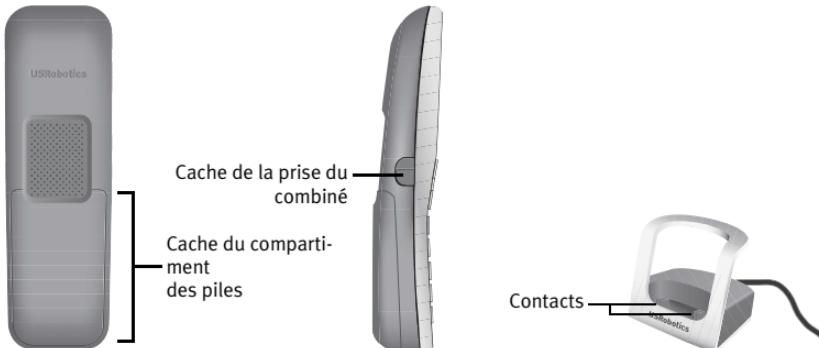
Skype ne remplace pas les services de téléphonie classiques. Aucun des services VoIP utilisés conjointement avec le Cordless Dual Phone for Skype Accessory Handset ne permet d'effectuer des appels vers les numéros de téléphone des services d'urgences (311, 911, 112, 999, etc.). Pour appeler les services d'urgence, tels que la police, les pompiers et le SAMU, vous devez utiliser un téléphone fixe.

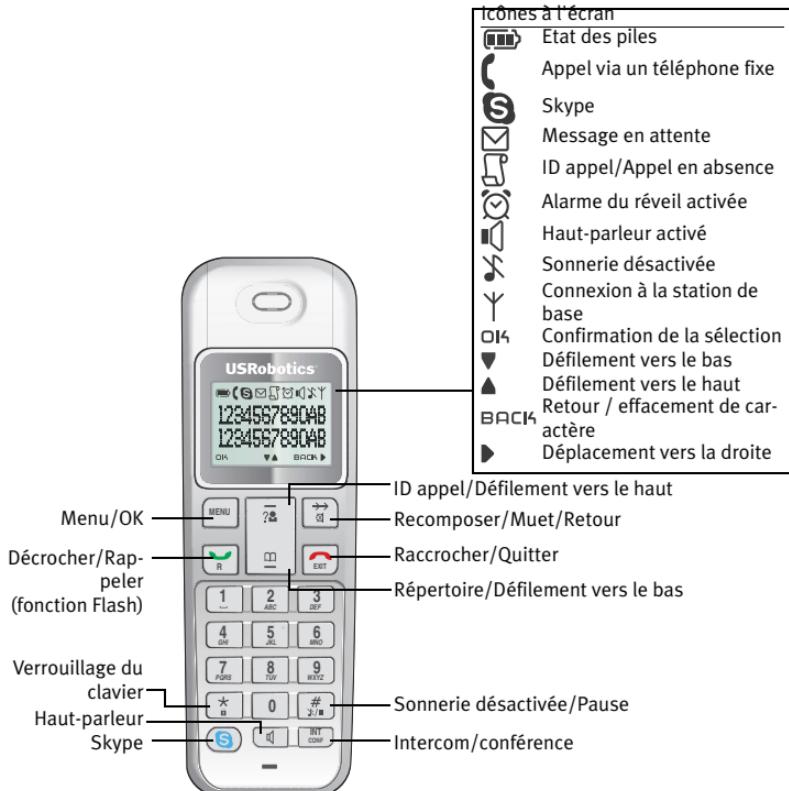
Toutefois, si la station de base de votre Cordless Skype Dual Phone est connectée à une ligne téléphonique commutée, vous pouvez composer des numéros d'appel d'urgence depuis votre combiné.

Contenu de la boîte

- Combiné
- Chargeur et adaptateur secteur
- 2 piles rechargeables AAA
- Guide d'installation rapide
- Informations légales et garantie

Caractéristiques matérielles





Instructions d'installation

Note: pour installer et utiliser ce combiné, vous devez avoir installé une station de base USRobotics Cordless Skype Dual Phone modèle 9630. Pour plus d'informations, consultez le *Guide d'installation rapide* fourni avec votre Cordless Skype Dual Phone modèle 9630.

La station de base Cordless Skype Dual Phone peut prendre en charge jusqu'à quatre combinés. Pour ajouter un combiné, vous devez préalablement charger les piles. Après quoi, vous devez enregistrer le combiné auprès de la station de base et sélectionner le pays où vous utiliserez ce combiné.

Charger les piles

Vous devez charger les piles pendant 14 heures avant d'utiliser le combiné pour la première fois. N'utilisez que les piles fournies avec le combiné.

1. Raccordez l'adaptateur chargeur à une prise électrique.
2. Retirez le cache du compartiment des piles en le faisant coulisser vers le bas du combiné.
3. Introduisez les piles dans le compartiment en respectant leur polarité, et remettez le cache en place.
4. Placez le combiné dans le chargeur et laissez les piles charger pendant 14 heures.
5. Au cours du premier chargement, le combiné peut chauffer.

Allumez le combiné

Allumez le combiné en appuyant sur la touche  jusqu'à ce que du texte s'affiche à l'écran.

- Si le combiné affiche son nom et son numéro, le processus d'installation est terminé et vous pouvez commencer à utiliser votre combiné.
- Si le combiné fait défiler un message de bienvenue, passez à l'étape suivante du processus d'installation, « Sélectionnez votre langue ».

Sélectionnez votre langue

Lorsque vous allumez le combiné pour la première fois, vous devez définir la langue en sélectionnant votre pays. Veillez à sélectionner le même pays que celui que vous avez sélectionné sur le combiné fourni avec la station de base. Si les paramètres de pays ne correspondent pas, vous ne pourrez pas enregistrer le combiné auprès de la station de base.

1. Attendez que le message de bienvenue arrête de défiler.
Le combiné entre en mode de sélection du pays.
2. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le pays que vous avez sélectionné avec le combiné accompagnant la station de base, et appuyez sur  pour sélectionner **OK**.
Le combiné affiche **PAYS > ECHEC**, mais a activé votre langue. Toutes les invites s'affichent désormais dans la langue associée avec le pays que vous avez sélectionné.

Enregistrez le combiné

L'enregistrement établit une connexion entre le combiné et la station de base.

Si le combiné affiche NON SOUSCRIT, vous devez l'enregistrer auprès de la station de base de la manière suivante :

1. Appuyez sur **MENU**.
Le combiné affiche **REGL AVANCES > SOUSSCRIPTION**.
2. Sur la station de base, maintenez enfoncée la touche de recherche de combiné jusqu'à ce que le voyant d'utilisation commence à clignoter.
La station de base est désormais en mode enregistrement.
3. Sur le combiné, appuyez sur **OK**.
4. Si le combiné vous demande d'indiquer un code secret (PIN), saisissez-le et appuyez sur **OK**.
Le code secret par défaut est 0000.

Pendant la période d'enregistrement, le combiné affiche **CHERCHE**. A la fin de la période d'enregistrement, le combiné indique le succès de l'enregistrement en émettant une tonalité de confirmation et en faisant cesser le clignotement de l'icône . Le combiné affiche ensuite son nom, son numéro et l'horloge.

Si le processus d'enregistrement échoue, répétez les étapes décrites ci-dessus pour enregistrer le combiné.

L'installation a réussi. Veuillez enregistrer votre Cordless Dual Phone for Skype Accessory Handset auprès d'USRobotics à l'adresse www.usr.com/productreg/.

Français

Attenzione:

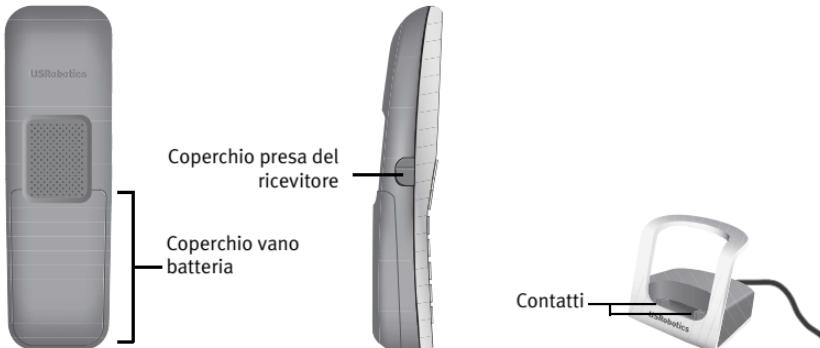
Skype non è un servizio sostitutivo dei sistemi di telefonia tradizionali. Qualsiasi servizio VoIP utilizzato insieme a Cordless Dual Phone for Skype Accessory Handset non permette di effettuare chiamate ai numeri di emergenza (112, 113, 115, 118 e così via). Per le chiamate ai servizi di emergenza, come ambulanza, pompieri o polizia, è necessario utilizzare un telefono collegato a un numero di rete fissa.

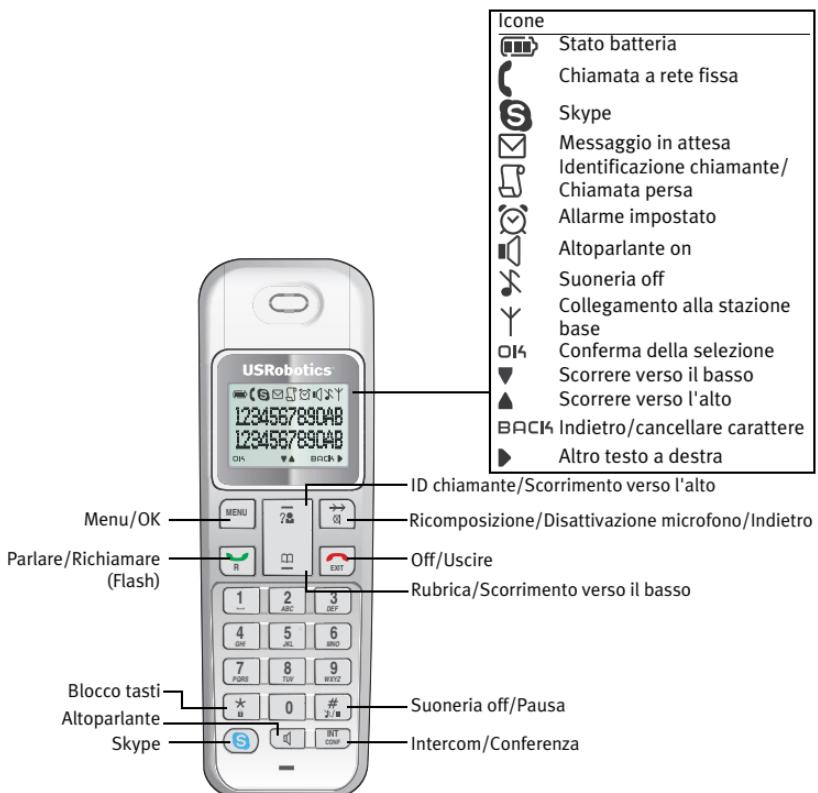
Se la stazione base di Cordless Skype Dual Phone è collegata a una linea telefonica PSTN, è possibile effettuare chiamate di emergenza utilizzando il ricevitore collegato alla stazione base.

Contenuto della confezione

- Ricevitore
- Guida all'installazione rapida
- Caricatore e adattatore di alimentazione
- Conformità e garanzia
- 2 batterie ricaricabili AAA

Caratteristiche del prodotto





Istruzioni per l'installazione

Nota: per installare e usare questo ricevitore, è necessario aver installato la stazione base di USRobotics Cordless Skype Dual Phone, modello 9630. Per ulteriori informazioni, consultare la *Guida all'installazione rapida* fornita in dotazione con Cordless Skype Dual Phone, modello 9630.

La stazione base di Cordless Skype Dual Phone può supportare fino a quattro ricevitori. Per aggiungere un ricevitore, è necessario prima caricare le batterie. Una volta caricate le batterie, è necessario registrare la stazione base e selezionare il Paese in cui si desidera usare il ricevitore.

Caricamento delle batterie

Prima di usare il ricevitore per la prima volta è necessario ricaricare le batterie per 14 ore. Usare solo le batterie fornite in dotazione con il ricevitore.

1. Collegare il caricatore a una presa di corrente.
2. Rimuovere il coperchio del vano batterie, facendolo scorrere in avanti verso la parte inferiore del ricevitore.
3. Inserire le batterie nell'apposito vano, facendo attenzione alla polarità, quindi ricollocare il coperchio.
4. Posizionare il ricevitore sul caricatore e lasciare in carica per 14 ore.
5. Durante la fase iniziale del caricamento, il ricevitore potrebbe riscaldarsi.

Attivazione del ricevitore

Accendere il ricevitore premendo  finché non compare testo a schermo.

- Se vengono visualizzati il nome e il numero del ricevitore sul display, il processo di installazione è terminato ed è possibile utilizzare il dispositivo.
- Se viene visualizzato un messaggio di benvenuto, continuare con la fase successiva del processo di installazione, “Selezione della lingua”.

Selezione della lingua

Quando si accende il ricevitore per la prima volta, impostare la lingua scegliendo il Paese di residenza. Assicurarsi di selezionare lo stesso Paese selezionato sul ricevitore fornito in dotazione con la stazione

base. Se le impostazioni non corrispondono, l'utente non è in grado di registrare il ricevitore con la stazione base.

1. Attendere la fine del messaggio di benvenuto.

Viene attivata la modalità di selezione del Paese.

2. Premere o per selezionare lo stesso Paese selezionato sul ricevitore fornito in dotazione con la stazione base, quindi premere per selezionare **OK**.

Sul display viene visualizzato il messaggio **PAESE > OP FALLITA**, ma la lingua è stata impostata. Tutti i messaggi vengono ora visualizzati nella lingua associata al Paese selezionato.

Registrazione del ricevitore

Per la procedura di registrazione viene stabilita una connessione tra il ricevitore e la stazione base.

Se viene visualizzato il messaggio NON REG, è necessario registrare il ricevitore con la stazione base, seguendo questa procedura.

1. Premere **MENU**.

Viene visualizzato il messaggio **AVANZATE > REGISTRA**.

2. Sulla stazione base, tenere premuto il tasto relativo alla ricerca del portatile finché il LED IN USO inizia a lampeggiare.

La stazione base è ora impostata in modalità di registrazione.

3. Sul ricevitore, premere **OK**.

4. Se il ricevitore lo richiede, inserire il PIN e premere **OK**.

Il PIN predefinito è 0000.

Durante la fase di registrazione, viene visualizzato il messaggio **RICERCA**. Una volta terminata la registrazione, il ricevitore emette un segnale per confermare l'avvenuta registrazione e l'icona non lampeggia più. Sul display viene indicato il nome e il numero del ricevitore e l'ora.

Se il processo di registrazione non è riuscito, ripetere i punti qui sopra per eseguire la registrazione del ricevitore.

Congratulazioni. La procedura di installazione è stata completata.
Registrare Cordless Dual Phone for Skype Accessory Handset con
USRobotics alla pagina www.usr.com/productreg/.

Italiano

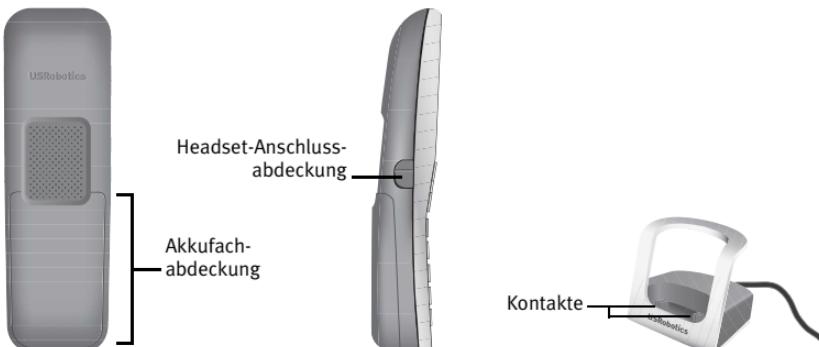
Warnung:

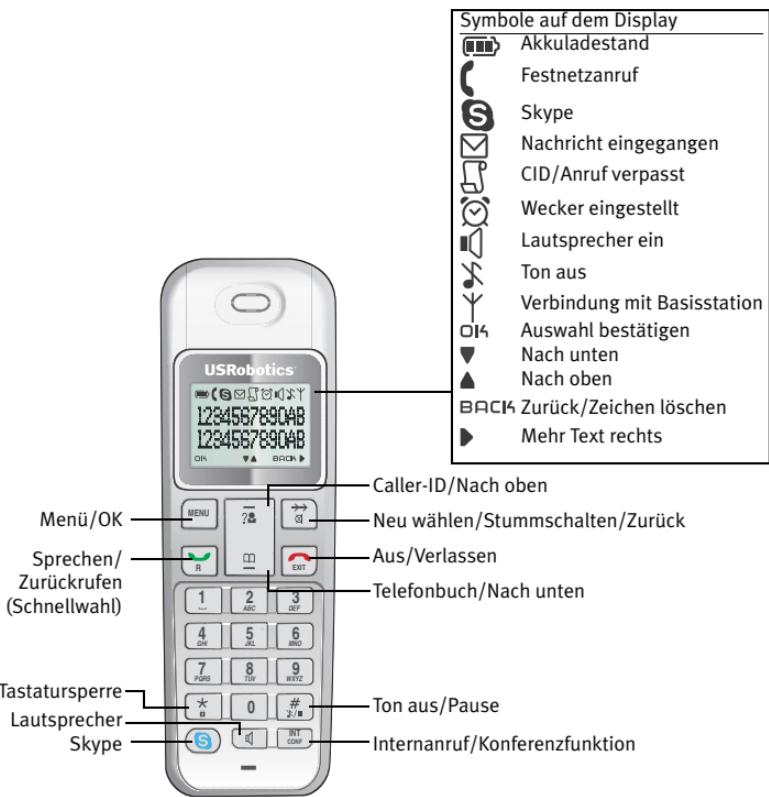
Skype ist kein Ersatz für den normalen Telefondienst. VoIP-Dienste, die zusammen mit dem Cordless Dual Phone for Skype Accessory Handset eingesetzt werden, können nicht für Notrufe (110, 112 usw.) genutzt werden. Anrufe bei Polizei, Feuerwehr oder Rettungsdienst müssen Sie weiterhin über das Festnetz tätigen. Wenn die Basisstation Ihres Cordless Skype Dual Phone an ein öffentliches Telefonnetz angeschlossen ist, können Sie mit dem Mobilteil Notrufe tätigen.

Packungsinhalt

- Mobilteil
- Ladegerät und Netzteil
- 2 Akkus Typ Micro (AAA)
- Installationsanleitung
- Hinweise zu Vorschriften und Garantie

Technische Merkmale





Installationsanleitung

Hinweis: Damit Sie dieses Mobilteil installieren und verwenden können, müssen Sie zunächst eine Basisstation, USRobotics Modell 9630 Cordless Skype Dual Phone, installieren. Weitere Informationen finden Sie in der *Installationsanleitung* zu Modell 9630 Cordless Skype Dual Phone.

Die Basisstation des Cordless Skype Dual Phone unterstützt bis zu vier Mobilteile. Um ein Mobilteil hinzufügen zu können, müssen Sie zunächst die Akkus aufladen. Nach dem Aufladen der Akkus müssen Sie das Mobilteil an der Basisstation anmelden und das Land auswählen, in dem Sie das Mobilteil verwenden wollen.

Aufladen der Akkus

Vor dem ersten Einsatz des Mobilteils müssen die Akkus 14 Stunden lang aufgeladen werden. Verwenden Sie nur die Akkus, die Sie mit dem Mobilteil erhalten haben.

1. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.
2. Schieben Sie die Akkufachabdeckung am Mobilteil nach unten und nehmen Sie sie ab.
3. Legen Sie die Akkus unter Beachtung der Polarität in das Fach und setzen Sie die Abdeckung wieder ein.
4. Legen Sie das Mobilteil in das Ladegerät ein und laden Sie die Akkus 14 Stunden lang auf.
5. Beim Aufladen kann sich das Mobilteil erwärmen.

Schalten Sie den Mobilteil ein.

Schalten Sie den Mobilteil durch Drücken von  ein. Auf dem Display wird Text angezeigt.

- Werden auf dem Mobilteil der Name und die Rufnummer angezeigt, ist die Installation abgeschlossen und Sie können Ihren Mobilteil verwenden.
- Wird auf dem Mobilteil eine Begrüßungsmeldung angezeigt, fahren Sie mit dem nächsten Schritt der Installation fort: "Wählen Sie Ihre Sprache".

Wählen Sie Ihre Sprache

Wenn Sie den Mobilteil zum ersten Mal einschalten, stellen Sie die Sprache durch Auswählen Ihres Landes ein. Wählen Sie stets dasselbe Land aus wie auf dem ersten Mobilteil der Basisstation. Wenn die Ländereinstellungen nicht übereinstimmen, kann der Mobilteil nicht an der Basisstation angemeldet werden.

1. Warten Sie, bis die Begrüßungsmeldung beendet ist.
Der Mobilteil schaltet in die Länderauswahl.
2. Drücken Sie ▲ oder ▼, um dasselbe Land wie auf dem ersten Mobilteil der Basisstation auszuwählen, und wählen Sie dann durch Drücken von  **OK**.

Auf dem Display wird **LAND > FEHLER** angezeigt, doch die gewünschte Spracheinstellung wurde vorgenommen. Alle Anweisungen werden nun in der Sprache des ausgewählten Landes angezeigt.

Anmelden des Mobilteils

Im Zuge der Anmeldung wird eine Verbindung zwischen dem Mobilteil und der Basisstation hergestellt.

Wenn auf dem Display NICHT ANGEM. angezeigt wird, müssen Sie den Mobilteil an der Basisstation anmelden. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

1. Drücken Sie **MENÜ**.
Auf dem Display wird **ERW. EINST. > ANMELDEN** angezeigt.
2. Halten Sie an der Basisstation die Funkruftaste PAGING gedrückt, bis die LED "Aktiviert" zu blinken beginnt
Die Basisstation ist nun im Anmeldemodus.
3. Drücken Sie auf dem Mobilteil **OK**.
4. Wenn Sie zur Eingabe einer PIN aufgefordert werden, geben Sie die PIN ein und drücken Sie **OK**.
Die voreingestellte PIN lautet 0000.

Während des Anmeldevorgangs wird auf dem Display **SUCHE BS** angezeigt. Am Ende des Vorgangs wird auf dem Mobilteil ein Bestätigungsston ausgegeben und das Symbol  hört auf zu blinken. Auf dem Mobilteil werden Name, Nummer und Uhrzeit angezeigt.

Falls der Anmeldevorgang fehlschlägt, wiederholen Sie die oben genannten Schritte zum Anmelden des Mobilteils.

Herzlichen Glückwunsch! Sie haben die Installation abgeschlossen. Bitte registrieren Sie Ihr Cordless Dual Phone for Skype Accessory Handset bei USRobotics unter www.usr.com/productreg/

Deutsch

Aviso:

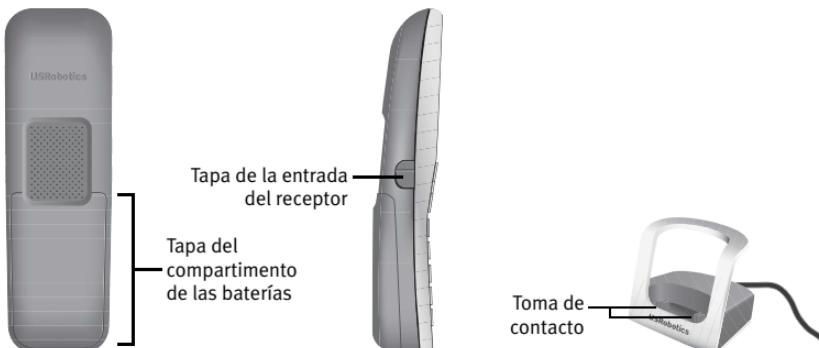
Skype no sustituye al teléfono tradicional. Los servicios VoIP que se utilizan con Cordless Dual Phone for Skype Accessory Handset no permiten realizar llamadas a números o servicios de emergencia (ambulancias, policía, bomberos, etcétera). Para realizar este tipo de llamadas, deberá utilizar un teléfono fijo.

Si la estación base de Cordless Skype Dual Phone está conectada a una línea de la red pública de telefonía conmutada, podrá realizar llamadas de emergencia con el teléfono conectado a la estación base.

Contenido de la caja

- Receptor
- Cargador y adaptador de corriente
- 2 baterías AAA recargables
- Guía breve de instalación
- Normativa y garantía

Características físicas:





Instrucciones de instalación

Nota: Para poder instalar y utilizar este receptor, debe haber instalado previamente una estación base de USRobotics Cordless Skype Dual Phone modelo 9630. Si desea obtener más información, consulte la *Guía breve de instalación* que se adjunta con Cordless Skype Dual Phone modelo 9630.

La estación base de Cordless Skype Dual Phone es compatible con un máximo de cuatro receptores. Para añadir un receptor, primero deberá cargar las baterías. Una vez se hayan cargado las baterías, deberá registrar el receptor en la estación base y seleccionar el país en el que utilizará el receptor.

Carga de las baterías

Es preciso cargar las baterías durante 14 horas antes de poder utilizar el receptor por primera vez. Use exclusivamente las baterías suministradas con el receptor.

1. Enchufe el adaptador del cargador a una toma de corriente.
2. Retire la tapa del compartimento de las baterías deslizándola hacia la parte inferior del receptor.
3. Introduzca las baterías en el compartimento correspondiente respetando su polaridad y vuelva a colocar la tapa.
4. Coloque el receptor en el cargador y deje que las baterías se carguen durante 14 horas.
5. Es posible que el receptor se caliente durante la carga inicial.

Encienda el receptor.

Encienda el receptor. Para ello, mantenga pulsada el botón  hasta que aparezca el texto en pantalla.

- Si el receptor muestra el nombre y el número, la instalación habrá terminado y podrá empezar a utilizar el receptor.
- Si aparece un mensaje de bienvenida en la pantalla del receptor, continúe con el siguiente paso del proceso de instalación, “Elija un idioma”.

Elija un idioma

Cuando encienda el receptor por primera vez, deberá elegir el idioma. Para ello, seleccione su país. Asegúrese de elegir el mismo idioma que seleccionó en el receptor que venía con la estación base, ya que si la configuración regional no coincide, no podrá registrar el receptor en la estación base.

1. Espere a que el mensaje de bienvenida termine.
El receptor entrará en modo de selección de país.
2. Pulse ▲ o ▼ para elegir el país que seleccionó en el receptor que venía con la estación base y pulse  para seleccionar **OK** (Aceptar).
Aparecerá **PAIS > FALLO** en la pantalla del receptor pero se habrá configurado el idioma elegido. A partir de este momento, todos los mensajes aparecerán en el idioma del país seleccionado.

Cómo registrar el receptor

El registro establece una conexión entre el receptor y la estación base.

Si la pantalla del receptor muestra el mensaje SIN BASE, es preciso registrarlo en la estación base del modo siguiente:

1. Pulse **MENU**.
El receptor mostrará **AJUST AVANZ > DAR DE ALTA**.
2. Mantenga pulsado el botón de búsqueda de la estación base hasta que el LED In Use (Activado) comience a parpadear.
La estación base entrará en la modalidad de registro.
3. Pulse **OK** (Aceptar) en su receptor.
4. Si el receptor le pide el PIN, escríbalo y pulse **OK** (Aceptar).
El PIN predeterminado es 0000.

Durante el proceso de registro, la pantalla del receptor mostrará el mensaje **BUSCAR**. Una vez finalizado el proceso de registro, el receptor emitirá un pitido de confirmación y el ícono  dejará de parpadear, para

indicar que este se ha realizado correctamente. A continuación, el receptor mostrará la etiqueta, el número y la hora.

Si el proceso de registro no se ha realizado correctamente, repita los pasos anteriores para registrar el receptor.

¡Enhorabuena! El proceso de instalación ha finalizado. Le recomendamos que registre Cordless Dual Phone for Skype Accessory Handset con USRobotics en www.usr.com/productreg/.

Espanol

Waarschuwing:

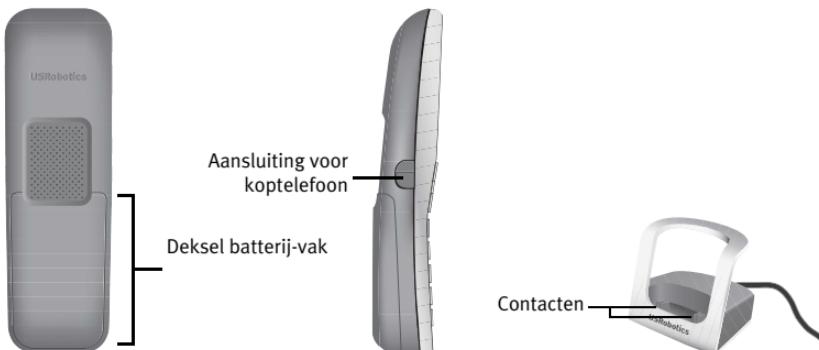
Skype is geen dienst voor het vervangen van de telefoon. De VoIP-diensten die worden gebruikt in combinatie met de Cordless Dual Phone for Skype Accessory Handset kunnen niet worden gebruikt voor het plaatsen van noodoproepen naar alarmnummers (311, 911, 112, 999, etc.). Gebruik een vaste telefoon voor het plaatsen van oproepen naar nooddiensten zoals politie, brandweer of ambulance.

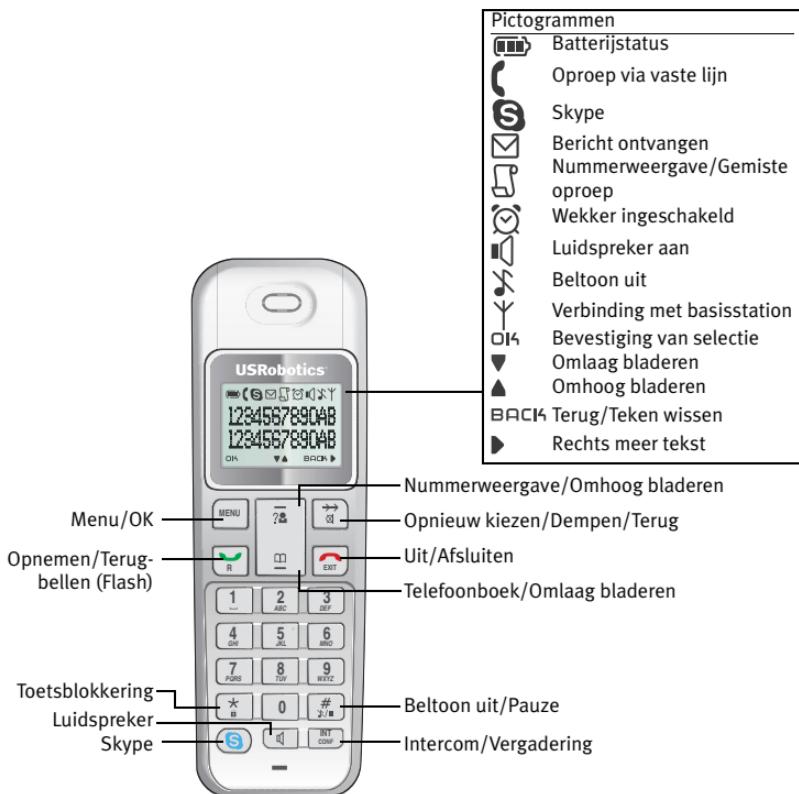
Als het basisstation van de Cordless Skype Dual Phone op het publieke telefoonnetwerk is aangesloten, kunt u noodoproepen plaatsen met de telefoon die op het basisstation is aangesloten.

Inhoud verpakking

- Telefoon
- Lader met netvoedingsadapter
- 2 oplaadbare AAA-batterijen
- Beknopte installatiegids
- Reglementen en garantie

Producteigenschappen





Installatie-instructies

Opmerking: er moet een basisstation voor een USRobotics model 9630 Cordless Skype Dual Phone zijn geïnstalleerd voordat u deze telefoon kunt installeren en gebruiken. Raadpleeg voor meer informatie de *beknopte installatiegids* bij de model 9630 Cordless Skype Dual Phone.

Op het basisstation van de Cordless Skype Dual Phone kunnen maximaal vier telefoons worden aangesloten. Om een telefoon toe te voegen, dient u eerst de batterijen op te laden. Nadat de batterijen zijn opgeladen, dient u de telefoon bij het basisstation te registreren en het land waarin u de telefoon gebruikt te selecteren.

De batterijen opladen

De batterijen moeten 14 uur worden opgeladen voordat de telefoon in gebruik kan worden genomen. Gebruik alleen de batterijen die met de telefoon zijn meegeleverd.

1. Steek de adapter van de lader in een stopcontact.
2. Verwijder het deksel van het batterijvak door dit naar de onderkant van de telefoon te schuiven.
3. Plaats de batterijen met de polen in de juiste richting in het batterijvak en plaats het deksel terug.
4. Plaats de telefoon in de lader en laat de batterijen 14 uur lang opladen.
5. De telefoon wordt tijdens het opladen mogelijk warm.

Zet de telefoon aan.

Zet de telefoon aan door  ingedrukt te houden tot er tekst op het scherm verschijnt.

- Als de telefoon de naam en het nummer van de telefoon weergeeft, is de installatie voltooid en is uw telefoon klaar voor gebruik.
- Ga als de telefoon een verschuivende welkomstbericht weergeeft verder met 'Uw taal selecteren', de volgende stap in het installatieproces.

Uw taal selecteren

U dient als u uw telefoon voor het eerst aanzet uw taal in te stellen door uw land te selecteren. Zorg ervoor dat u hetzelfde land selecteert als u hebt geselecteerd op de telefoon die met het basisstation is meegeleverd. Als de landinstellingen niet overeenkomen, kunt u uw telefoon niet bij het basisstation registreren.

1. Wacht tot de welkomstboodschap niet meer verschuift.
De telefoon schakelt nu op de landselectiemodus over.
2. Druk op ▲ of ▼ om het land te selecteren dat u ook hebt geselecteerd op de telefoon die met het basisstation is meegeleverd en druk op  om **OK** te selecteren.

Er verschijnt **LAND > MISLUKT** op de telefoon, maar de telefoon heeft uw taal wel ingesteld. Alle instructies worden nu in de taal van het door u geselecteerde land weergegeven.

De telefoon registreren

Door de telefoon te registreren, kan het basisstation hier verbinding mee maken.

Als er op de telefoon NIET AANGEM. verschijnt, dient u de telefoon als volgt bij het basisstation te registreren:

1. Druk op **MENU**.
Er verschijnt **GEAV.INSTEL. > AANMELDEN** op de telefoon.
2. Houd de semafoonknop op het basisstation ingedrukt totdat het lampje In Use (In gebruik) begint te knipperen.
Het basisstation bevindt zich nu in de registratiemodus.
3. Druk op **OK** op de telefoon.
4. Voer als de telefoon om een PIN vraagt de PIN-code in en druk op **OK**.

De standaard PIN-code is 0000.

Tijdens de registratie verschijnt er **ZOEK BS** op de telefoon. Als de registratie met succes is voltooid, geeft de telefoon dit met een bevestigingstoon aan en stopt het γ -pictogram met knipperen. Op de telefoon worden de naam, het nummer en de tijd weergegeven.

Herhaal bovenstaande stappen om uw telefoon opnieuw te registreren als de registratie is mislukt.

Gefeliciteerd. U hebt de installatieprocedure met succes voltooid. Registreer de Cordless Dual Phone for Skype Accessory Handset bij USRobotics op www.usr.com/productreg/.

Nederlands

Uyarı:

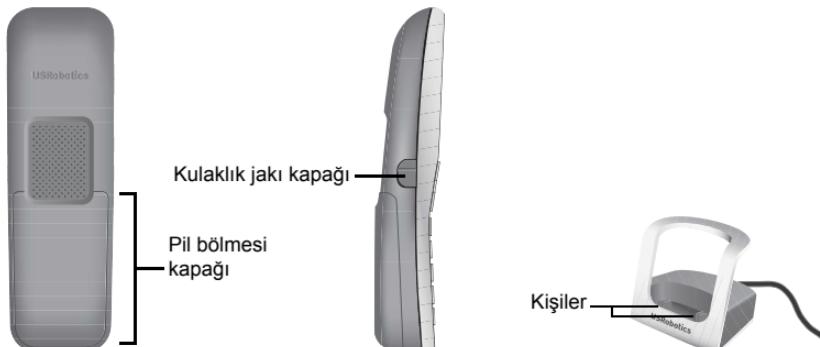
Skype telefon yerine kullanılabilecek bir hizmet değildir. Cordless Dual Phone for Skype Accessory Handset ile bağlantılı olarak kullanılan VoIP hizmetlerinin hiçbir acil servisleri ya da acil telefon numaralarını (110, 112, 155, 156 vs.) aramak için kullanılamaz. Polis, itfaiye ya da ambulans gibi acil servisleri aramak için normal telefonları kullanın.

Cordless Skype Dual Phone ürününüzün baz istasyonu bir PSTN (Public Switched Telephone Network-Kamuya Açık Anahtarlı Telefon Şebekesi) hattına bağlıysa baz istasyona bağlı telefonunuzu kullanarak acil durum çağrılarını gerçekleştirebilirsiniz.

Ambalaj İçeriği

- Telefon
- Hızlı Kurulum Kılavuzu
- Şarj cihazı ve güç adaptörü
- Yasal Bilgiler ve Garanti
- 2 şarj edilebilir AAA pil

Fiziksel Özellikler





Kurulum Talimatları

Not: Bu ahizeyi kurarak kullanabilmeniz için USRobotics model 9630 Cordless Skype Dual Phone baz istasyonunuzun bulunması gerekmektedir. Daha fazla bilgi almak için model 9630 ile birlikte verilen *Hızlı Kurulum Kılavuzuna* başvurun Cordless Skype Dual Phone.

Cordless Skype Dual Phone baz istasyonu dört adete kadar ahizeyi destekleyebilir. Ahize eklemek için öncelikle pilleri şarj etmeniz gerekmektedir. Pillar şarj edildikten sonra, ahizeyi baz istasyonuna kaydetmeniz ve ahizenin kullanılacağı ülkeyi seçmeniz gerekmektedir.

Pilleri Şarj Edin

Ahize ilk kez kullanılmadan önce piller 14 saat şarj edilmelidir. Yalnızca ahizeyle birlikte verilen pilleri kullanın.

1. Şarj adaptörünü fişe takın.
2. Ahizenin alt kısmına doğru kaydırarak pil bölmesi kapağını çıkarın.
3. Kutularına dikkat ederek pilleri bölmeye takın ve kapağı kapatın.
4. Ahizeyi şarj cihazına takın ve pilleri 14 saat şarj edin.
5. İlk şarj sırasında ahize ısınabilir.

Ahizeyi Açın

Ekranda metin görüntülene kadar  tuşuna basarak ahizeyi açın.

- Eğer ahizede ahize ismi ve numarası görüntüleniyorsa, kurulum işlemleri tamamlanmıştır ve ahizeyi kullanmaya başlayabilirsiniz.
- Eğer ahizede hareketli bir hoş geldiniz mesajı görüntüleniyor ise, kurulum işlemlerinin sonraki adımı ile devam edin, „Dil Seçimini Yapın“.

Dil Seçimini Yapın

Ahizeyi ilk kez açtığınızda, bulunduğuınız ülkeyi seçerek dili ayarlamانız gerekmektedir. Baz istasyonu ile birlikte gelen ahizede seçmiş olduğunuz ülkeyi seçtiğinizden emin olun. Eğer ülke ayarları aynı olmazsa, ahize baz istasyonuna kaydedilemez.

1. Hoş geldiniz mesajının durmasını bekleyin.
Ahize, ülke seçim modunu başlatır.
2. ▲ ya da ▼ tuşuna basarak baz istasyonu ile birlikte gelen ahizede seçmiş olduğunuz ülkeyi seçin ve  tuşuna basarak **OK (TAMAM)** seçenedini seçin.
Ahizede **ULKE > HATALI** ifadesi görüntülenir ancak dil ayarlanmamıştır. Artık tüm mesajlar seçmiş olduğunuz ülkenin dilinde görüntülenir.

Ahizeyi Kaydedin

Kayıt işlemi ahize ile baz istasyonu arasında bağlantı sağlar.

Eğer ahize üzerinde KAYITLI DGL ifadesi görüntüleniyorsa, ahizeyi aşağıdaki şekilde baz istasyonuna kaydetmeniz gerekmektedir:

1. **MENÜ** tuşuna basın.
Ahizede **GENIS. AYAR. > KAYIT** seçenedi görüntülenir.
2. Kullanımda LED'i yanıp sönmeye başlayana kadar baz istasyonundaki arama tuşunu basılı tutun.
Baz istasyonu şu anda kayıt modundadır.
3. Ahizede **OK (TAMAM)** tuşuna basın.
4. Ahize PIN girmenizi isterse, PIN kodunu girin ve **OK (TAMAM)** tuşuna basın.

Varsayılan PIN kodu 0000'dır.

Kayıt sırasında ahizede **HAT ARYR** ifadesi görüntülenir. Kayıt işleminin sonunda, bir onaylama sesi ve \checkmark simgesinin yanıp sönmesinin sona ermesi aracılığıyla kayıt işleminin başarıyla tamamlandığı belirtilir. Ahize üzerinde isim, numara ve saat görüntülenir.

Eğer kayıt işlemi başarısız olursa, ahizenin kaydedilmesi için yukarıdaki işlemleri tamamlayın.

Tebrikler. Kurulum prosedürünü tamamladınız. Lütfen Cordless Dual Phone for Skype Accessory Handset cihazınızın kaydını USRobotics ile www.usr.com/productreg/ adresinde gerçekleştirin.

Ostrzeżenie:

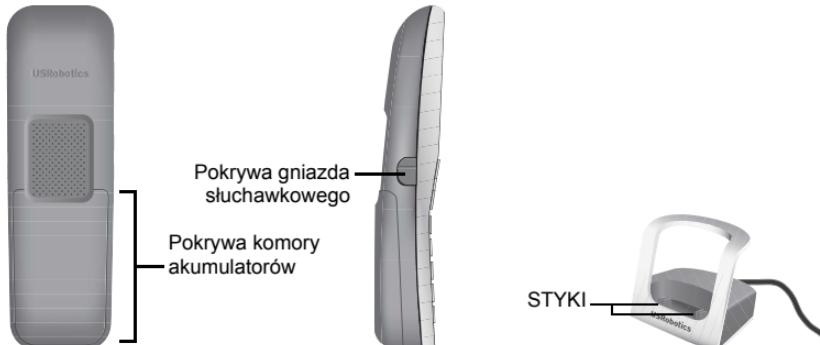
Usługa Skype nie zastępuje usług telefonicznych. Usługi VoIP obsługiwane za pomocą telefonu Cordless Dual Phone for Skype Accessory Handset nie pozwalają wykonywać połączeń na numery alarmowe (112, 999, 998, 997 itp.). Połączenia alarmowe z pogotowiem, policją i strażą pożarną należy nawiązywać poprzez telefony stacjonarne.

Jeśli stacja bazowa telefonu Cordless Skype Dual Phone jest podłączona do stacjonarnej publicznej sieci komutowanej (PSTN), za pomocą słuchawki podłączonej do stacji bazowej można wykonywać połączenia alarmowe.

Zawartość opakowania:

- Słuchawka
- Ładowarka i zasilacz
- 2 akumulatory AAA
- Instrukcja szybkiej instalacji
- Informacje dotyczące regulacji prawnych i gwarancji

Funkcje produktu





Instrukcja instalacji

Uwaga: Aby można było zainstalować i korzystać z tej słuchawki, należy zainstalować stację bazową USRobotics model 9630 Cordless Skype Dual Phone. Więcej informacji na ten temat można znaleźć w *Instrukcji szybkiej instalacji* otrzymanej wraz z modelem 9630 Cordless Skype Dual Phone.

Stacja bazowa telefonu Cordless Skype Dual Phone może współpracować z maksymalnie czterema słuchawkami. Aby dodać słuchawkę, najpierw należy naładować jej akumulatory. Po naładowaniu akumulatorów należy zarejestrować słuchawkę w stacji bazowej i wybrać kraj, w którym będzie używana.

Ładowanie akumulatorów

Przed pierwszym użyciem słuchawki jej akumulatory należy ładować przez 14 godzin. Należy stosować wyłącznie akumulatory dostarczone ze słuchawką.

1. Podłącz ładowarkę do gniazda elektrycznego.
2. Zdejmij pokrywę komory akumulatorów, przesuwając ją w kierunku dolnej części słuchawki.
3. Włóż akumulatory do komory, zwracając uwagę na biegunowość, a następnie zamknij osłonę.
4. Umieść słuchawkę w ładowarce i pozostaw na 14 godzin w celu naładowania akumulatorów.
5. Podczas pierwszego ładowania słuchawka może się nagrzewać.

Włącz słuchawkę.

Włącz słuchawkę, naciskając i przytrzymując przycisk  aż na wyświetlaczu pojawi się tekst.

- Jeśli na wyświetlaczu słuchawki widoczna będzie jej nazwa i numer, będzie to oznaczać, że proces instalacji został ukończony i można rozpocząć użytkowanie słuchawki.
- Jeśli na wyświetlaczu słuchawki widoczny będzie przesuwający się komunikat powitalny, przejdź do następnego kroku procesu instalacji, „Wybierz język”.

Wybierz język

Przy pierwszym włączeniu słuchawki konieczne jest ustawienie języka poprzez wybranie odpowiedniego kraju. Upewnij się, że wybrany został ten sam kraj, co w słuchawce, która została dostarczona wraz ze stacją bazową. Jeśli ustawienia kraju będą inne, zarejestrowanie słuchawki w stacji bazowej będzie niemożliwe.

1. Poczekaj, aż komunikat powitalny przestanie być animowany.
Słuchawka przejdzie do trybu wyboru kraju.
2. Naciśnij przycisk **▲** lub **▼**, aby wybrać ten sam kraj, co w słuchawce, która została dostarczona wraz ze stacją bazową, a następnie naciśnij przycisk **OK**.

Na wyświetlaczu słuchawki zostanie wyświetlony komunikat **KRAJ > NIEUDANE**, lecz wybrany język zostanie ustawiony. Wszystkie monity będą od teraz wyświetlane w języku wybranego kraju.

Rejestrowanie słuchawki

W wyniku rejestracji tworzone jest połaczenie między słuchawką a stacją bazową.

Jeśli na wyświetlaczu słuchawki pokazywany jest komunikat **NIEZAREJESTR**, słuchawkę należy zarejestrować w stacji bazowej w następujący sposób:

1. Naciśnij przycisk **MENU**.
Na wyświetlaczu słuchawki zostaną wyświetlone opcje **UST. ZAAWANS > ZAREJESTRUJ**.
2. Naciśnij przycisk przywoływania na stacji bazowej i przytrzymaj go, aż zacznie migać dioda „w użyciu”.
Stacja bazowa będzie wówczas w trybie rejestracji.
3. Na słuchawce naciśnij przycisk **OK**.
4. Jeśli na wyświetlaczu słuchawki zostanie wyświetlony monit o podanie kodu PIN, wprowadź kod i naciśnij przycisk **OK**.

Domyślny kod PIN to 0000.

Podczas rejestrowania na wyświetlaczu słuchawki widoczny jest komunikat **SZUKANIE BAZ**. Po zakończeniu rejestracji słuchawka zasygnalizuje udaną rejestrację – zostanie odtworzony dźwięk potwierdzenia, a ikona przestanie migać. Na wyświetlaczu zostanie wyświetlona nazwa słuchawki, jej numer i zegar.

W przypadku niepowodzenia rejestracji powtórz powyższe kroki w celu rejestracji słuchawki.

Gratulacje! Procedura instalacyjna została zakończona pomyślnie. Zarejestruj telefon Cordless Dual Phone for Skype Accessory Handset na stronie firmy USRobotics pod adresem www.usr.com/productreg/.

Polski

Figyelmeztetés:

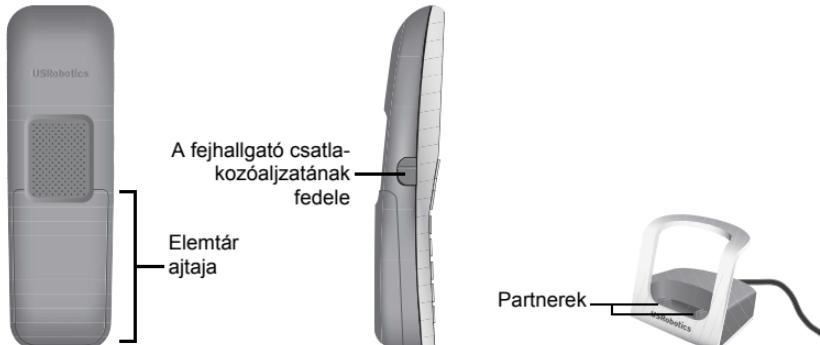
A Skype nem helyettesíti a telefonszolgáltatást. A Cordless Dual Phone for Skype Accessory Handset készülékkel együtt használt semmiféle VoIP-szolgáltatás nem használható segélyhívás kezdeményezésére. Segélyhívás kezdeményezésére (rendőrség, tűzoltóság, mentők) használja a vezetékes telefont.

Ha a Cordless Skype Dual Phone bázisállomása a PSTN-hez (a közcélú, kapcsolt távbeszélő-hálózathoz) kapcsolódik, a bázisállomáshoz csatlakozó kézibeszélő segítségével kezdeményezhet segélyhívást.

A csomag tartalma

- Kézibeszélő
- Gyorstelepítési útmutató
- Töltő és hálózati adapter
- Szabályozási és jótállási információk
- 2 db tölthető AAA-akkumulátor

Fizikai jellemzők





Telepítési utasítások

Megjegyzés: A kézibeszélő üzembe helyezéséhez és használatához telepíteni kell a USRobotics 9630 típusú Cordless Skype Dual Phone bázisállomást. További információkért lásd a 9630 típusú Cordless Skype Dual Phone készülékhez kapott *Gyorstelepítési útmutató* kézikönyvet.

A Cordless Skype Dual Phone bázisállomása legfeljebb négy kézibeszélőt képes kiszolgálni. Hogy a kézibeszélőt hozzáadhassa, először fel kell töltenie az akkumulátorokat. Az akkumulátorok feltöltése után regisztrálja a kézibeszélőt a bázisállomásra és válassza ki a használati országot.

Az akkumulátorok feltöltése

Mielőtt legelőször használatba venné a kézibeszélőt, az akkumulátorokat 14 órán keresztül tölni kell. Csak azokat az akkumulátorokat használja, amelyeket a kézibeszélővel együtt szállítottak.

1. Csatlakoztassa a töltőadaptert az elektromos hálózat egyik csatlakozójához.
2. Távolítsa el az elemtár fedelét úgy, hogy a kézibeszélő alja felé csúsztatja.
3. Helyezze az elemtárba az akkumulátorokat, ügyelve a polaritásra, és helyezze vissza a fedeleket.
4. Állítsa bele a kézibeszélőt a töltőbe, és hagyja 14 órán keresztül töltődni.
5. A kézibeszélő az első feltöltés folyamán langyos lehet.

A kézibeszélő bekapcsolása

Kapcsolja be a kézibeszélőt úgy, hogy a  billentyűt lenyomva tartja mindaddig, amíg a képernyőn szöveg nem jelenik meg.

- Ha a kézibeszélő kijelzi a kézibeszélő nevét és számát, a telepítési folyamat lezárult, és a kézibeszélő használatba vehető.
- Ha a kézibeszélő görgő üdvözlőüzenetet jelenít meg, folytassa a telepítést a következő „Nyelvválasztás” ponttal.

Nyelvválasztás

Amikor első alkalommal bekapcsolja a kézibeszélőt, ki kell választania az országot és a hozzá kapcsolódó nyelvet. Ügyeljen, hogy azonos országot válasszon, mint a bázisállomáshoz kapott kézibeszélőn. Ha az országbeállítások nem egyeznek, nem lesz képes regisztrálni a kézibeszélőt a bázisállomáson.

1. Várjon, amíg az üdvözlőüzenet megáll.
A kézibeszélő országválasztó módba lép.
2. A ▲ vagy ▼ gombbal válassza ki ugyanazt az országot, mint a bázisállomáshoz kapott kézibeszélőn, majd a  gombbal válassza az **OK** lehetőséget.
A kézibeszélőn ez látható: **ORSZÁG >SIKERTELEN**, a nyelv beállítása azonban megtörtént. Ezután minden üzenet a megjelölt országhoz társított nyelven jelenik meg.

A kézibeszélő regisztrálása

A regisztrálás kapcsolatot teremt a kézibeszélő és a bázisállomás között.

Ha a kézibeszélő NEM REGISZTRÁLT üzenetet jelez ki, akkor azt a bázisállomáson regisztrálni szükséges a következők szerint:

1. Nyomja meg a **MENÜ** billentyűt.
A kézibeszélő ezt jelzi ki: **SPEC BEÁLL > REGISZTRÁLÁS**.
2. A bázisállomáson tartsa lenyomva a lapozógombot, amíg a működésjelző LED villogni nem kezd.
A bázisállomás ekkor regisztráló üzemmódban van.
3. A kézibeszélőn nyomja meg a **OK** billentyűt.
4. Ha a kézibeszélő felszólítja a PIN-kód megadására, adja meg azt, és nyomja meg az **OK** billentyűt.
Az alapértelmezett PIN-kód 0000.

A regisztrációs periódus során a kézibeszélőn a **KERESÖBÁZIS**. üzenet látható. A regisztráció végeztével a kézibeszélő jóváhagyó hangot hallat, a ikon pedig nem villog tovább. Ezután a kézibeszélőn látható lesz annak neve, száma és az óra.

Ha a kézibeszélő regisztrációja sikertelen, ismételje meg a fenti lépéseket.

Gratulálunk! Sikeresen befejeződött a telepítési eljárás. Regisztrálja Cordless Dual Phone for Skype Accessory Handset készülékét a USRobotics vállalat www.usr.com/productreg/ webhelyén.

Magyar

Varování:

Aplikace Skype není služba nahrazující telefonní služby. Žádné služby VoIP, využívané ve spojení se zařízením Cordless Dual Phone for Skype Accessory Handset, nelze použít k volání na linky tísňových služeb ani na tísňová telefonní čísla (311, 911, 112, 999 apod.). K volání na linky tísňových služeb (například policie, hasičů anebo zdravotnické záchranné služby) použijte pevnou telefonní linku.

Je-li základní stanice přístroje Cordless Skype Dual Phone připojena k pevné lince ve veřejné komutované telefonní síti (Public Switched Telephone Network, zkratka PSTN), můžete uskutečňovat tísňová volání z telefonu připojeného k základní stanici.

Obsah balení

- Telefon
- Nabíječka a napájecí adaptér
- 2 nabíjecí baterie velikosti AAA
- Příručka pro rychlou instalaci
- Informace o predpisech a záruce

Fyzické funkce





Pokyny k instalaci

Poznámka: Aby bylo možné tento telefon nainstalovat a používat, je třeba mít nainstalovanou základní stanici USRobotics modelu 9630 zařízení Cordless Skype Dual Phone. Další informace najdete v *Příručce pro rychlou instalaci* dodané s modelem zařízení 9630 Cordless Skype Dual Phone.

Základní stanice zařízení Cordless Skype Dual Phone je schopna podporovat až čtyři telefony. Chcete-li přidat telefon, musíte nejprve nabít baterie. Po nabití baterií je třeba zaregistrovat telefon v základní stanici a vybrat zemi, ve které budete telefon používat.

Nabíjení baterií

Před prvním použitím telefonu je nutné nabíjet baterie po dobu 14 hodin. Používejte pouze baterie dodané spolu s telefonem.

1. Připojte nabíjecí adaptér k elektrické zásuvce.
2. Sejměte kryt přihrádky na baterie (posuňte jej směrem k dolní části telefonu).
3. Vložte baterie do přihrádky na baterie a dodržujte přitom správnou polaritu. Nasuňte kryt přihrádky na baterie zpět na místo.
4. Vložte telefon do nabíječky a nechte baterie nabíjet po dobu 14 hodin.
5. Při počátečním nabíjení se telefon může zahřát.

Zapnutí telefonu

Zapněte telefon stisknutím tlačítka  , dokud se na displeji nezobrazí text.

- Pokud je na telefonu zobrazen název a číslo telefonu, je instalace dokončena a můžete začít telefon používat.
- Pokud je na telefonu zobrazena rolující uvítací zpráva, pokračujte v instalaci dalším krokem, „Vyberte jazyk“.

Vyberte jazyk

Když telefon poprvé zapnete, je třeba nastavit jazyk tak, že vyberete svou zemi. Je třeba vybrat stejnou zemi, jakou jste vybrali na telefonu

Česky

dodaném se základní stanicí. Pokud se nastavení země neshoduje, nebudete možné zaregistrovat telefon k základní stanici.

1. Počkejte, až uvítací zpráva přestane rolovat.
Telefon zahájí provoz v režimu výběru země.
2. Stisknutím tlačítka ▲ nebo ▼ vyberte zemi, kterou jste vybrali na telefonu dodaném se základní stanicí, a stisknutím tlačítka  vyberte možnost **OK**.

Na telefonu se zobrazí text **STAT > NEUSPESNE**, ale nastaví se příslušný jazyk. Všechny zprávy se nyní budou zobrazovat v jazyce odpovídajícím vybrané zemi.

Registrace telefonu

Při registraci se vytvoří spojení mezi telefonem a základní stanicí.

Zobrazuje-li se displeji telefonu hlášení NEREGISTR., je třeba telefon následujícím postupem zaregistrovat v základní stanici:

1. Stiskněte tlačítko **NABIDKA**.
Na displeji telefonu se zobrazí **POKR. NAST > REGISTRACE**.
2. Stiskněte a podržte tlačítko PAGING na základní stanici, dokud nezačne blikat kontrolka In Use (používání).
Základní stanice je nyní v režimu registrace.
3. Na telefonu stiskněte tlačítko **OK**.
4. Jestliže vás telefon vyzve k zadání kódu PIN, zadejte kód PIN a stiskněte tlačítko **OK**.

Výchozí kód PIN je 0000.

V době, kdy probíhá registrace, se na displeji telefonu zobrazuje hlášení **HLED ZAKLAD**. Po dokončení registrace telefon signalizuje úspěšné provedení registrace potvrzujícím tónem a tím, že ikona ¶ přestane blikat. Na displeji telefonu se pak zobrazí jeho název, číslo a hodiny.

Pokud se registrace nezdaří, zopakujte registraci podle uvedených kroků.

Blahopřejeme. Úspěšně jste dokončili instalaci postup.
Zaregistrujte si produkt Cordless Dual Phone for Skype Accessory Handset u společnosti USRobotics na webu [www.usr.com/
productreg/](http://www usr com/productreg/).

Česky

Varning:

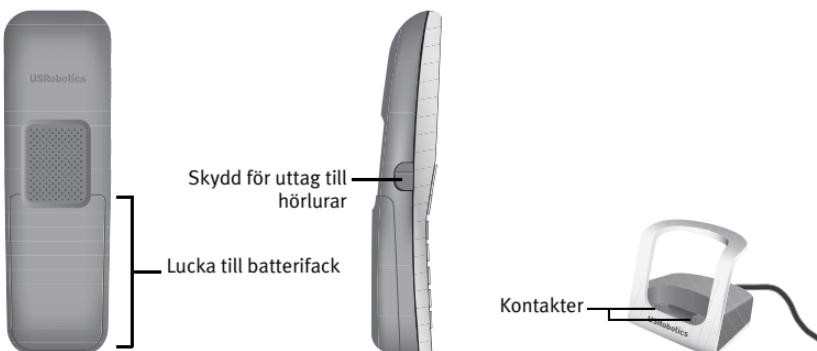
Skype är inte en tjänst som ersätter telefonen. De VoIP-tjänster som används tillsammans med Cordless Dual Phone for Skype Accessory Handset kan inte användas för samtal till nödtjänster eller till nødnummer (311, 911, 112, 999 osv.). Använd en telefon med markbunden ledning för att ringa nødsamtal, t.ex. till polis, brandkår eller ambulans.

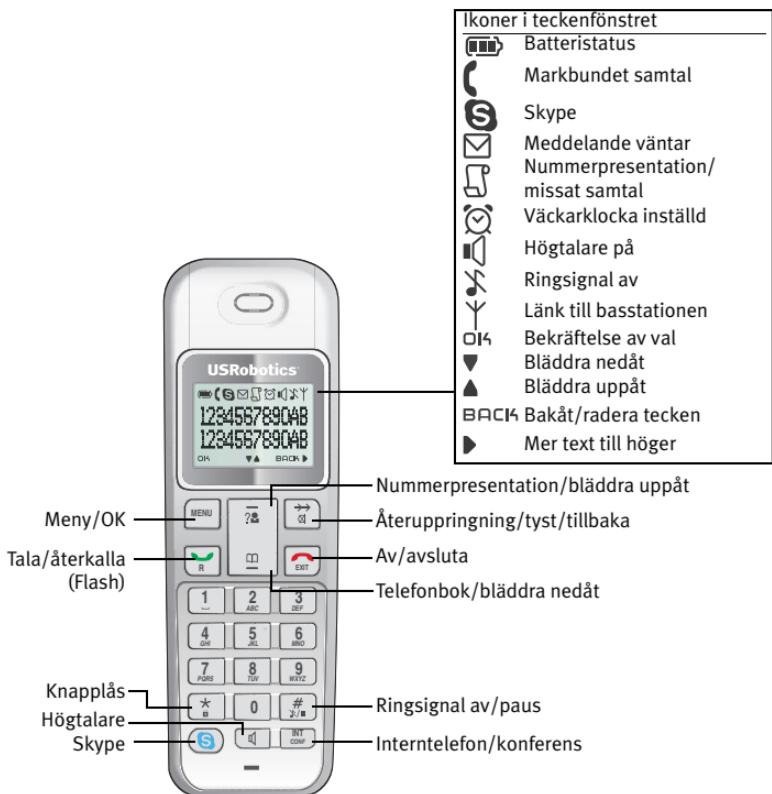
Om basstationen för din Cordless Skype Dual Phone är ansluten till en markbunden telelinje kan du ringa nødsamtal från den handenhet som är kopplad till basstationen.

Förpackningen innehåller

- Handenhet
- Laddare och strömadapter
- 2 uppladdningsbara AAA-batterier
- Snabbinstallationsguide
- Bestämmelser och garanti

Fysiska funktioner





Installationsinstruktioner

Obs: För att du ska kunna installera och använda den här handheten måste du ha en Cordless Skype Dual Phone-basstation av USRobotics modell 9630 installerad. Mer information finns i *Snabbinstallationsguiden* som medföljde din modell 9630 Cordless Skype Dual Phone.

Du kan ha upp till fyra extra handenheter tillsammans med basstationen Cordless Skype Dual Phone. Lägg till en handenhet genom att först ladda batterierna. När batterierna är laddade måste du registrera handenheten till basstationen och ange i vilket land du vill använda handenheten.

Ladda batterierna

Batterierna måste laddas i 14 timmar innan handenheten kan användas första gången. Använd endast de batterier som levererades med handenheten.

1. Anslut laddaradaptern till ett elektriskt uttag.
2. Avlägsna luckan till batterifacket genom att skjuta det mot handenhetens undersida.
3. Sätt i batterierna och se till att de hamnar i rätt riktning i batterifacket och sätt tillbaka luckan.
4. Ställ handenheten i laddaren och låt batterierna laddas upp i 14 timmar.
5. Handenheten kan bli varm under den första uppladdningen.

Slå på handenheten

Slå på handenheten genom att trycka på  tills text visas på skärmen.

- Om handenhetens namn och nummer visas på handenheten är installationsprocessen slutförd och du kan börja använda handenheten.
- Om handenheten visar ett rullande välkomstmeddelande fortsätter du med nästa steg i installationsprocessen, ”Välj språk”.

Välj språk

När du slår på handenheten för första gången måste du välja språk genom att välja land. Se till att välja samma land som du valt på den

handenhet som levererades med basstationen. Om landsinställningarna inte stämmer överens kan du inte registrera handenheten på basstationen.

1. Vänta på att rullningen av välkomstmeddelandet avslutas.
Handenheten startar läget för val av land.
2. Tryck på ▲ eller ▼ för att välja det land du valt på den handenhet som levererades med basstationen och tryck på  för att välja **OK**.
Handenheten visar **LAND > MISSLYCKADES**, men ditt språk har ställts in. Alla promptar visas nu på språket för det land du valt.

Registrera handenheten

Registreringen upprättar en anslutning mellan handenheten och basstationen.

Om texten EJ REGIS: visas på handenheten måste du registrera handenheten på basstationen så här:

1. Tryck på **MENY**.
Texten **AVAN INSTÄLL > REGISTRERA** visas på handenheten.
2. Tryck på och håll ned knappen SÖKER på basstationen tills lampan In Use (använts) börjar blinka.
Basstationen är nu i registreringsläget.
3. Tryck på **OK** på handenheten.
4. Om handenheten uppmanar dig att ange en PIN-kod ska du ange det och trycka på **OK**.
Standardvärdet är 0000.

Under registreringen visas **SÖK BAS** på handenheten. Handenheten anger sedan om registreringen lyckades genom att en bekräftelseton avges och att ikonen  slutar blinka. Handenheten visar sedan sitt namn, nummer och klocka.

Om registreringsprocessen misslyckas upprepar du stegen ovan för att registrera handenheten.

Grattis. Du har slutfört installationen. Registrera din Cordless Dual Phone for Skype Accessory Handset på USRobotics på adress www usr com/productreg/.

Προειδοποίηση:

Η υπηρεσία Skype δεν αντικαθιστά τη συμβατική τηλεφωνία. Οποιαδήποτε υπηρεσία VoIP που ενδεχομένως να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με το Cordless Dual Phone for Skype Accessory Handset είναι αδύνατον να χρησιμοποιηθεί για κλήσεις προς υπηρεσίες ή αριθμούς έκτακτης ανάγκης (100, 199, 166 κ.λπ.). Για να κάνετε κλήσεις προς υπηρεσίες έκτακτης ανάγκης, π.χ. την αστυνομία, την πυροσβεστική υπηρεσία ή το Ε.Κ.Α.Β. θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε συμβατική τηλεφωνική γραμμή.

Εάν ο σταθμός βάσης του Cordless Skype Dual Phone είναι συνδεδεμένος σε γραμμή του PSTN (Public Switched Telephone Network), μπορείτε να εκτελείτε κλήσεις έκτακτης ανάγκης χρησιμοποιώντας τη συσκευή που είναι συνδεδεμένη στο σταθμό βάσης.

Περιεχόμενο συσκευασίας

- Συσκευή
- Φορτιστής και τροφοδοτικό
- 2 επαναφορτιζόμενες μπαταρίες AAA
- Οδηγός γρήγορης εγκατάστασης
- Πληροφορίες σχετικά με τη συμμόρφωση με τους κανονισμούς και την εγγύηση

Φυσικά χαρακτηριστικά





Οδηγίες εγκατάστασης

Σημείωση: Για να εγκαταστήσετε και να χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή, θα πρέπει να έχετε εγκαταστήσει ένα σταθμό βάσης USRobotics μοντέλο 9630 Cordless Skype Dual Phone. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στον *Οδηγό γρήγορης εγκατάστασης* που συνοδεύει το μοντέλο 9630 Cordless Skype Dual Phone.

Ο σταθμός βάσης Cordless Skype Dual Phone μπορεί να υποστηρίζει έως και τέσσερις συσκευές. Για να προσθέσεις μια συσκευή, πρώτα θα χρειαστεί να

φορτίσετε τις μπαταρίες. Αφού φορτιστούν οι μπαταρίες, πρέπει να εγγραφεί η συσκευή στο σταθμό βάσης και να επιλεγεί η χώρα στην οποία θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή.

Φόρτιση των μπαταριών

Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής, οι μπαταρίες θα πρέπει να φορτιστούν επί 14 ώρες. Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις μπαταρίες που συνοδεύουν τη συσκευή.

1. Συνδέστε το τροφοδοτικό του φορτιστή σε μια πρίζα ρεύματος.
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα του διαμερίσματος των μπαταριών, σύροντάς το προς τη βάση της συσκευής.
3. Τοποθετήστε τις μπαταρίες, με τη σωστή πολικότητα, στο διαμέρισμα των μπαταριών και τοποθετήστε και πάλι το κάλυμμα.
4. Τοποθετήστε τη συσκευή στο φορτιστή και αφήστε τις μπαταρίες να φορτίσουν επί 14 ώρες.
5. Η συσκευή ίσως να θερμανθεί κατά τη διάρκεια της φόρτισης.

Ανάψτε τη συσκευή

Ανάψτε τη συσκευή πατώντας το  ωστότου στην οθόνη εμφανιστεί κείμενο.

- Εάν η συσκευή προβάλλει το όνομα και τον αριθμό της, η διαδικασία εγκατάστασης έχει ολοκληρωθεί και μπορείτε να αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας.
- Εάν η συσκευή προβάλλει ένα κυλιόμενο μήνυμα υποδοχής, προχωρήστε στο επόμενο βήμα της διαδικασίας εγκατάστασης, “Επιλογή της γλώσσας σας”.

Επιλογή της γλώσσας σας

Όταν ανάψετε τη συσκευή για πρώτη φορά, θα πρέπει να επιλέξετε τη γλώσσα, επιλέγοντας τη χώρα σας. Φροντίστε να επιλέξετε την ίδια χώρα που επιλέξατε και στη συσκευή που συνόδευε το σταθμό βάσης. Εάν οι ρυθμίσεις χώρας δεν αντιστοιχούν, δεν θα έχετε τη δυνατότητα να εγγράψετε τη συσκευή στο σταθμό βάσης.

1. Περιμένετε ωστότου σταματήσει η κύλιση του μηνύματος υποδοχής.

Η συσκευή αρχίζει τη λειτουργία επιλογής χώρας.

- Πατήστε ▲ ή ▼ για να επιλέξετε τη χώρα που επιλέξατε και στη συσκευή που συνόδευε το σταθμό βάσης και πατήστε  για να επιλέξετε **OK**.

Η συσκευή προβάλλει την ένδειξη **COUNTRY > FAILED**, αλλά έχει ρυθμιστεί στη γλώσσα σας. Αυτή τη στιγμή όλα τα πλαίσια προτροπής προβαίλλονται στη γλώσσα που σχετίζεται με τη γλώσσα που έχετε επιλέξει.

Εγγραφή της συσκευής

Η εγγραφή αποκαθιστά μια σύνδεση μεταξύ της συσκευής και του σταθμού βάσης.

Εάν η συσκευή προβάλλει την ένδειξη **UNREGISTERED**, πρέπει να κάνετε εγγραφή της συσκευής στο σταθμό βάσης, ως εξής:

- Πατήστε **MENU**.
Η συσκευή προβάλλει την ένδειξη **ADVANCED SET > REGISTRATION**.
- Στο σταθμό βάσης, πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο εντοπισμού συσκευής, ώστουν αρχίσει να αναβοσβήνει η λυχνία LED χρήσης.
Ο σταθμός βάσης βρίσκεται τώρα σε λειτουργία εγγραφής.
- Επάνω στη συσκευή, πατήστε **OK**.
- Εάν η συσκευή εμφανίσει μήνυμα προτροπής που να αναζητά κωδικό PIN, εισαγάγετε κωδικό PIN και πατήστε **OK**.
Ο προεπιλεγμένος κωδικός PIN είναι 0000.

Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγραφής, η συσκευή προβάλλει την ένδειξη **SEARCH BASE**. Αφού ολοκληρωθεί η περίοδος εγγραφής, η συσκευή υποδεικνύει την επιτυχή εγγραφή, όταν εκπέμπεται ένας ήχος επιβεβαίωσης και παύει να αναβοσβήνει το εικονίδιο . Στη συνέχεια, η συσκευή προβάλλει το όνομα, τον αριθμό και το ρολόι της.

Εάν η διαδικασία εγγραφής αποτύχει, επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα για την εγγραφή της συσκευής.

Συγχαρητήρια. Ολοκληρώσατε τη διαδικασία εγκατάστασης με επιτυχία. Παρακαλούμε καταχωρίστε το Cordless Dual Phone for Skype Accessory Handset σας, στην USRobotics, στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.usr.com/productreg/.

تحذير:

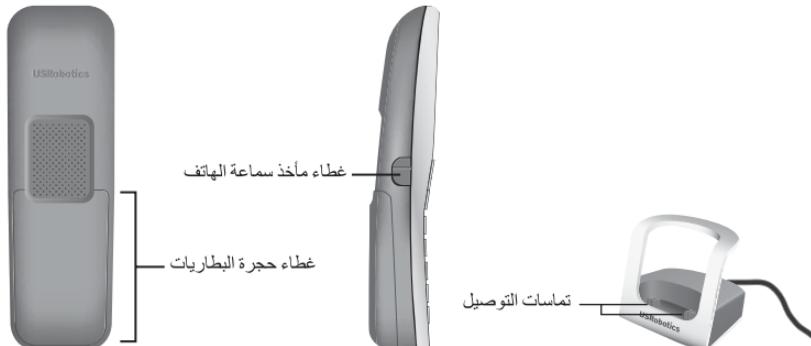
إن Skype ليست خدمة هاتفية بديلة. ولذا فإن أية خدمة VoIP تُستخدم مع Cordless Dual Phone for Skype Accessory Handset لا يمكن استخدامها للاتصال بخدمات الطوارئ أو أرقام هواتف الطوارئ (311، 911، 112، 999، وغيرها). استخدم خط هاتف أرضي للاتصال بخدمات الطوارئ مثل الشرطة أو الإطفاء أو الإسعاف.

إذا كانت المحطة الأساسية الخاصة بك موصولة بخط هاتف PSTN (شبكة الاتصالات الهاتفية العامة)، فيمكنك إجراء اتصالات الطوارئ باستخدام سماعة الهاتف الموصولة بالمحطة الأساسية.

محتويات الحزمة

- سماعة هاتف
- دليل التثبيت السريع
- شاحن ومحول طاقة
- المعلومات التنظيمية والضمان
- بطاريتان قابلتان للشحن قياس AAA

الميزات المادية





تعليمات الإعداد

ملا حظة : لتنبيت واستخدام سماعة الهاتف هذه، يجب أن تكون المحطة الأساسية لـ 9630 طراز USRobotics من Cordless Skype Dual Phone مثبتة. لمزيد من المعلومات، يمكنك مراجعة دليل التثبيت السريع المرفق مع .9630 طراز Cordless Skype Dual Phone

المحطة الأساسية لـ Cordless Skype Dual Phone يمكن أن تعتمد ما يصل إلى أربع سماعات هاتف كحد أقصى. ولإضافة سماعة هاتف، عليك أولاً شحن البطاريات. وحالما يتم

شحن البطاريات، يجب أن تقوم بتسجيل سماعة الهاتف في المحطة الأساسية وتحديد البلد حيث سستخدمها.

شحن البطاريات

يجب شحن البطاريات لمدة 14 ساعة قبل استخدام سماعة الهاتف لأول مرة. وعليك استخدام البطاريات المصاحبة لسماعة الهاتف.

- قم بتوصيل محول الشاحن إلى مأخذ للتيار الكهربائي.
- انزع غطاء حجرة البطاريات بسحبه نحو أسفل سماعة الهاتف.
- أدخل البطاريات، مع التأكد من قطبيتها، في حجرة البطاريات وأعد الغطاء إلى مكانه.
- ضع سماعة الهاتف على الشاحن واترك البطاريات لتشحن مدة 14 ساعة.
- قد تسخن سماعة الهاتف أثناء الشحن الأولى.

تشغيل سماعة الهاتف

- شغل سماعة الهاتف بالضغط على  إلى أن يظهر نص على الشاشة.
- إذا أظهرت سماعة الهاتف اسمها ورقمها. فقد اكتملت عملية التثبيت ويمكنك البدء باستخدام سماعة الهاتف.
 - إذا أظهرت سماعة الهاتف رسالة ترحيب تقوم بالتمرير. فانتقل إلى الخطوة التالية في عملية التثبيت. "حدد اللغة الخاصة بك".

حدد اللغة الخاصة بك

عندما تقوم بتشغيل سماعة الهاتف للمرة الأولى. عليك تعريف اللغة بواسطة تحديد البلد. تأكد من اختيارك نفس البلد الذي حددته في سماعة الهاتف التي جاءت مع المخطة الأساسية. إذا لم تتوافق إعدادات البلد. لن تتمكن من تسجيل سماعة الهاتف مع المخطة الأساسية.

- انتظر إلى أن تتوقف رسالة الترحيب عن التمرير.
تبعد سماعة الهاتف في وضع تحديد البلد.
- اضغط على  أو على  لتحديد البلد الذي حددته على سماعة الهاتف التي جاءت مع المخطة الأساسية. واضغط على  لتحديد OK (موافق).

تعرض سماعة الهاتف FAILED < COUNTRY . ولكنها قد عينت لغتك. تعرض كافة الرسائل الآن باللغة المفترضة مع البلد الذي حدته.

تسجيل سماعة الهاتف

ينشئ التسجيل اتصال بين سماعة الهاتف والمخططة الأساسية.

إذا أظهرت سماعة الهاتف UNREGISTERED . فأنت بحاجة إلى تسجيل السماعة مع المخططة الأساسية كما يلي:

1. اضغط على MENU .

تعرض سماعة الهاتف REGISTRATION < ADVANCED SET .

2. على المخططة الأساسية. اضغط باستمرار على مفتاح النداء إلى أن يبدأ الضوء In Use (قيد الاستخدام) بالويمض.

المخططة الأساسية في وضع التسجيل الآن.

3. على سماعة الهاتف. اضغط على OK (موافق).

4. إذا طالبتك سماعة الهاتف برقم التعريف الشخصي PIN . فعليك إدخاله والضغط على OK (موافق).

رقم التعريف الشخصي الافتراضي PIN هو 0000 .

خلال فترة التسجيل. تعرض سماعة الهاتف SEARCH BASE . وعند نهاية فترة التسجيل.

تُشير سماعة الهاتف إلى بحث عملية التسجيل بإطلاق نغمة تأكيد وإيقاف الرمز ↳ من

الويمض. تعرض عندئذ سماعة الهاتف اسمها. ورقمها. والساعة.

إذا فشلت عملية تسجيل. فقم بتكرار الخطوات المبينة أعلاه لتسجيل سماعة الهاتف.

تهانينا. لقد أكملت إجراء التثبيت بنجاح. يُرجى تسجيل Cordless Dual Phone مع USRobotics for Skype Accessory Handset في الموقع www.usr.com/productreg/



Support / Assistance / Servizio assistenza / Asistencia técnica / Destek / Υποστήριξη

1. Skype: www.skype.com
2. USRobotics: www.usr.com/support/
- 3.



United States	www.usr.com/emailsupport
Canada	www.usr.com/emailsupport
Austria / Österreich / Ausztria	www.usr.com/emailsupport/de
Belgium / België	www.usr.com/emailsupport/nl
Belgium/ Belgique	www.usr.com/emailsupport/be
Czech Republic / Česká republika	www.usr.com/emailsupport/cz
Denmark	www.usr.com/emailsupport/ea
Finland	www.usr.com/emailsupport/ea
France	www.usr.com/emailsupport/fr
Germany / Deutschland	www.usr.com/emailsupport/de
Greece / Ελλάδα	www.usr.com/emailsupport/gr
Hungary / Magyarország	www.usr.com/emailsupport/hu
Ireland	www.usr.com/emailsupport/uk
Italy / Italia	www.usr.com/emailsupport/it
Luxembourg / Luxemburg	www.usr.com/emailsupport/be
Middle East/Africa	www.usr.com/emailsupport/me
Netherlands / Nederland	www.usr.com/emailsupport/nl
Norway	www.usr.com/emailsupport/ea
Poland / Polska	www.usr.com/emailsupport/pl
Portugal	www.usr.com/emailsupport/pt
Russia / Россия	www.usr.com/emailsupport/ru
Spain / España	www.usr.com/emailsupport/es
Sweden / Sverige	www.usr.com/emailsupport/se
Switzerland / Schweiz / Suisse / Svizzera	www.usr.com/emailsupport/de
Turkey / Türkiye	www.usr.com/emailsupport/tk
United Arab Emirates	www.usr.com/emailsupport/me
United Kingdom	www.usr.com/emailsupport/uk

Model Number	Serial Number
9631	

Printed in XXXX